

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 75 (1957)
Heft: 301

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 301

Bern, Dienstag 24. Dezember 1957

75. Jahrgang — 75^e année

Berne, mardi 24 décembre 1957

N° 301

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich
 Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 5.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50;
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-
 Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;
 Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:
 un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 5.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.;
 étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces:
 Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:
 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des «Schweizerischen Handelsamtsblattes» vorzubeugen, möchten wir den Bezüglern dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Man beachte gefälligst die von der Post zugestellte Rechnung. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen; die Bestellung und Zahlung der Abonnemente erfolgen nur durch die Poststellen. Dies gilt auch für den Bezug der «Volkswirtschaft».

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office postal de leur domicile. Prière de se reporter à la note reçue de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements et en encaisser le prix. Il en est de même pour les abonnements à la «Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Inhalt — Sommarlo — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 168034-168105.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Uruguay: Aussenhandels- und Devisenregime. — Régime du commerce extérieur et des devises.
 Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 29. Dezember 1941 von Fr. 9000, haftend im 8. Rang auf Grundbuch Aarau Nr. 2871, zu Lasten des Walter Zulauf, Saxerstrasse 16, Aarau.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert eines Jahres, d. h. bis zum 21. Dezember 1958, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt würde. (593²)

Aarau, den 18. Dezember 1957.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 27915 der Aargauischen Kantonalbank, Wohlen. Der Besitzer dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe bis 30. Juni 1958 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst es gemäss Art. 977 OR als kraftlos erklärt würde. (591²)

Bremgarten, den 19. Dezember 1957.

Bezirksgericht.

Les détenteurs de l'obligation du Crédit Foncier Vaudois, Lausanne, série IX, 1946, Fr. 1000, 3/4 % (1/1000) N° 10337, sont sommés de me la produire jusqu'au 30 avril 1958. (26²/58)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
 J.-G. Favey.

Il pretore della giurisdizione di Lugano-Città, avv. Giuseppe Greppi, in relazione all'istanza del 16/17 dicembre 1957 della Corner Banca S.A., in Lugano (rappresentata dall'avv. D. Balestra, Lugano), ed agli art. 981 e segg. CO, 2 LAC e 534 CPC diffida lo sconosciuto detentore dei libretti di deposito:

N° 1247 da essa emesso il 15 gennaio 1957 con un saldo attuale di 5000 fr., N° 1355 da essa emesso il 5 aprile 1957 con un saldo attuale di 5000 fr., andati smarriti, a volerli produrre a questa pretura entro il 30 giugno 1958, sotto comminatoria di ammortamento. (594²)

Lugano, 19 dicembre 1957.

Il pretore: Avv. Giuseppe Greppi.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 139 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 18. Juni 1957 als vermisst aufgerufenen Stammaktien der Volksbank Interlaken AG in Lq. Nrn. 256/7, 417/8, 616-8, 934/6, 1112, 1118, 1121, 1182/5, 2001/10, 2401/5, 1434, 8408/10, 8469, 8772, 8942/3, zu nom. Fr. 170, sowie die Talon der Nrn. 229, 260, 1268, 1279 und 1485 sind beim Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgelegt worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt.

Interlaken, den 23. Dezember 1957. (599)

Der Gerichtspräsident I: Strehel.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

20. Dezember 1957.

Bank Landau & Kimche A.-G. (Banque Landau & Kimche S.A.) (Bank Landau & Kimche Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1955, Seite 2067). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Roger Hess, von Full-Reuenthal, in Zürich. Der Prokurist Ugo G. Sommer wohnt in Bergdietikon (Aargau).

20. Dezember 1957. Zusammenlegbare Wohnbaracken.

Garesa A.G., in Zürich 1 (SHAB. 266 vom 13. November 1957, Seite 2979), Förderung und Finanzierung aller industriellen und kommerziellen Transaktionen, insbesondere solcher, die sich auf Konstruktion und Vertrieb von zusammenlegbaren Wohnbaracken beziehen. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich am 7. November 1957 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

20. Dezember 1957.

Bellevue Reisen A.G. (Voyages Bellevue S.A.) (Viaggi Bellevue S.A.) (Bellevue Tours Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Dezember 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Organisation, Durchführung und Vermittlung von Reisen und Ferienaufenthalten, insbesondere von solchen volkstümlicher Art, Führung einer Auswanderungs- und Passageagentur, Erwerb und Betrieb eigener Transportmittel. Ausführung von Expeditionen, speziell auf dem Luftwege, sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied und Direktor mit Einzelunterschrift ist Michael Jean Tondeur, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Limmatquai 1 in Zürich 1.

20. Dezember 1957. Elektrische Bahnen usw.

Aktiengesellschaft Kummler & Matter (Société anonyme Kummler & Matter) (Kummler & Matter Limited), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 210 vom 7. September 1956, Seite 2281), Projektierung und Bau von elektrischen Bahnen, Ueberlandleitungen, Anlagen und Installationen aller Art usw. Die Generalversammlung vom 12. Dezember 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 1 500 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 4000 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Dr. Wilhelm Frick ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. Wilhelm Bänninger, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt zugleich Delegierter. Dr. Hans Bergmaier, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Vizepräsident. Alle führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Dezember 1957.

Kühlhaus A.G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 282 vom 30. November 1956, Seite 3037). Die Generalversammlung vom 13. August 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Rückkauf und Vernichtung von 150 Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 100 000 herabgesetzt worden. Es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 10. Dezember 1957 festgestellt worden.

20. Dezember 1957. Brennstoffe, Transporte.

E. Hafner-Heer AG., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1957, Seite 1326), Handel mit Brennstoffen und Ausführung von Transporten. Dr. Hans Glarner, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Daniel Huggel; seine Prokura ist erloschen.

20. Dezember 1957. Brennmaterialien.

Peter Muraro Aktiengesellschaft, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1945, Seite 1138), Handel mit Brennmaterialien aller Art. Dr. Hans Glarner, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Daniel Huggel; dieser führt weiter Kollektivunterschrift mit der Geschäftsführerin Clara Muraro-Clavadetscher.

20. Dezember 1957. Gewebe.

Aktiengesellschaft Mietlich, vormals Gattiker & Steinmann, Richterswil, in Richterswil (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1957, Seite 1302), Manipulation in und Engros-handel mit Gewebeneuheiten usw. Kollektivprokura zu zweien erteilt an Josef Wildhaber, von Sargans, in Richterswil.

20. Dezember 1957.

Stahl-Contor Aktiengesellschaft (Comptoir d'Acier Société Anonyme), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1954, Seite 126). Kollektivprokura ist erteilt an Karl Dolder, von Weggis, in Zürich, und an Walter Reindle, von Klingnau, in Adliswil. Sie zeichnen je mit einem der Einzelunterschrift führenden Mitglieder des Verwaltungsrates oder mit je einem der Geschäftsführer. Die Prokuristen zeichnen nicht auch miteinander.

20. Dezember 1957.

Konsumgütervertriebs-AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1957, Seite 3181). Die Unterschrift von Abraham Krol ist erloschen.

20. Dezember 1957. Waren aller Art.

DESCO von Schultness & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1957, Seite 2758), Import und Export sowie Transit-handel und Vertretungen in Waren aller Art usw. Die Prokura von Marcel Auguste Annett ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Albert Schöning, von und in Zürich.

20. Dezember 1957.

L. Kissling & Co., Maschinenfabrik, in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1954, Seite 3325). Neues Geschäftsdomicil: Schärenmoosstrasse 76, in Zürich 11.

20. Dezember 1957.

Schweizerischer Tonkünstlerverein (S.T.V.) (Association des Musiciens suisses (A.M.S.)), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1956, Seite 494). Die Unterschrift von Robert Oboussier ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Richard Sturzenegger, von Bern und Reute (Appenzel A.-Rh.), in Münsingen, Kassier des Vorstandes und Mitglied des Bureaus.

20. Dezember 1957.

Tösstal-Garage, Sprecher & Kummer, Bauma, in Bauma (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1957, Seite 2794), Betrieb einer Auto-Garage usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafter Albert Sprecher aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Ernst Kummer als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 167 ZGB fortgesetzt. Die Firma lautet Tösstal-Garage E. Kummer, Bauma.

20. Dezember 1957. Parfümerie-Produkte.

Marcel Bernard, in Wallisellen. Inhaber dieser Firma ist Marcel Bernard, von Confignon (Genf), in Wallisellen. Vertretung von Parfümerie-Produkten. Türlackerstrasse 16.

20. Dezember 1957. Zeitschriften, Bücher.

Dr. Hans Frey, in Affoltern a. A. Inhaber dieser Firma ist Dr. Hans Frey, von Stäfa, in Affoltern a. A. Einzelprokura ist erteilt an Judith Frey geb. Bär, von Stäfa, in Affoltern a. A. Zeitschriften- und Buchverlag. Zürichstrasse 180.

20. Dezember 1957. Restaurant.

Hans Kern, in Zürich (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1953, Seite 350), Bäckerei und Konditorei usw. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Betrieb des Restaurants Golf. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 11, Neues Geschäftsdomicil: Wehntalerstrasse 430.

21. Dezember 1957. Bank.

Aktiengesellschaft Leu & Co. (Société Anonyme Leu & Cie.) (Leu Co's Bank Limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1957, Seite 1881), Bankgeschäft. Josef Tisi und Hans Möslinger sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern stellvertretende Direktoren; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zum Rechtskonsulenten mit Kollektivunterschrift zu zweien, für das Gesamtunternehmen, ist ernannt worden Dr. jur. Josef H. Frei, nun wohnhaft in Zürich; seine Prokura ist erloschen. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich, erteilt an: Alfred Hattich, von Maladers (Graubünden), in Zürich; Hans Knopfl, von Thundorf, in Küsnacht (Zürich); Ernst Kradolfer, von und in Zürich; Arnold Reichert, von Basel, in Zürich; und Paul Roth, von Buchholterberg (Bern), in Adliswil (Zürich).

21. Dezember 1957.

«ZÜBA» Einkaufsgenossenschaft der Bäcker- und Konditorenmeister von Zürich und Basel, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1951, Seite 2339). Max Stocker jun. ist nicht mehr Geschäftsführer, sondern Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura wurde erteilt an Alfred Hübscher, von Zürich und Wohlenschwil (Aargau), in Zürich, und Wilhelm Neukom, von Wil bei Rafz, in Zürich. Die beiden Prokuristen zeichnen zu zweien ausschliesslich mit einem der zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates oder mit dem Direktor.

21. Dezember 1957. Liegenschaften usw.

Fora A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1955, Seite 1954), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Hugo Müller, bisher einziges Mitglied, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Giuseppe Pervanger, von Alrolo, in Lugano.

21. Dezember 1957. Liegenschaften usw.

Baldiova S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1955, Seite 2330), Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. Carlo Pernsch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Giuseppe Pervanger, von Alrolo, in Lugano.

21. Dezember 1957.

Reederei Zürich A.-G. (Armement Zurich S.A.) (Armamento Zurigo S.A.) (Zurich Shipping Company Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1957, Seite 913), Betrieb der Hochseeschifffahrt usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Willi Nüesch, von Balgach, in Winterthur.

21. Dezember 1957.

Climag Fabrik für climatechnische Apparaturen und Einrichtungen A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1954, Seite 886). Die Generalversammlung vom 5. Dezember 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, alle voll durch Verrechnung liberiert, ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Einzelprokura wurde erteilt an Silvia Häusler geb. Meier, von Gondiswil, in Küsnacht (Zürich).

21. Dezember 1957. Liegenschaften usw.

Ildoca A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 85 vom 10. April 1941, Seite 702). Die Generalversammlung vom 18. Dezember 1957 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft ist die Ueberlassung der der Gesellschaft gehörenden Liegenschaften zu Wohn- und Geschäftszwecken an Angehörige der Familie des Karl Günther, Dreikönigstrasse 42, in Zürich 2.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

21. Dezember 1957. Herrenartikel usw.

G. von Felbert & Co., Filiale Langenthal, Zweigniederlassung in Langenthal, Handel mit Herrenartikeln, Modewaren usw. (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1948, Seite 107), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Burgdorf. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Gustav von Felbert, junior, und seine Ehefrau Dora geb. Hegi haben Gütertrennung vereinbart.

21. Dezember 1957. Obstsaften, Spirituosen, Gastrocknung usw.

R. Etter & Cie., in Aarwangen, Fabrikation und Verkauf von Obstsaften, Traubensaft und Spirituosen sowie Betrieb einer Gras- und Tresterrocknungsanlage (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1956, Seite 2862). Die Kommanditistin Marie Etter-Müller ist infolge Todes ausgeschieden; ihre Kommandite ist erloschen. Wilhelm Siegfried, von Arni bei Biglen, in Aarwangen, ist als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 20 000 eingetreten.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

20. Dezember 1957. Wäschetrocknungsmaschinen.

Friedrich Sieber, bisher in Bern (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1949, Seite 2259). Die Firma hat den Sitz nach Belp verlegt. Inhaber der Firma ist Friedrich Sieber, von Büren zum Hof, in Belp. Fabrikation von und Handel mit Wäschetrocknungsmaschinen.

20. Dezember 1957. Autos, Transporte.

A. Klöti, in Kehrsatz, Autoreparaturwerkstätte, Autohandel und Auto-transporte (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1952, Seite 1249). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wabern b. B., Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1957, Seite 3278) im Handelsregister von Seftigen von Amtes wegen gestrichen.

20. Dezember 1957. Uhren, Gold- und Silberwaren, Optik.

Fritz Sterchi, in Belp, Uhren, Gold- und Silberwaren, Optik (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1947, Seite 195). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Biel

20. Dezember 1957. Uhren, Liegenschaften.

Société Immobilière Rue Gurzelen N° 6 S.A., in Biel (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1955, Seite 1887). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Dezember 1957 wurden die Statuten der Gesellschaft revidiert. Die Firma lautet nun Société anonyme pour la vente des montres Pierpont en Suisse. Der Zweck wird wie folgt neu umschrieben: Die Gesellschaft bezweckt den Verkauf von Pierpont-Uhren in der Schweiz; ferner den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken.

20. Dezember 1957. Herren- und Damenwäsche, Konfektion.

Fritz Ochsner, in Biel, Herren- und Damenwäsche, Konfektion (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1935, Seite 2230). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. Dezember 1957. Medizinische Artikel usw.

Neomed A.G., in Biel, Fabrikation und Vertrieb von medizinischen, chemisch-pharmazeutischen und biologisch-kosmetischen Artikeln (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1957, Seite 1435). Neues Geschäftslokal: Seelandweg 4.

Bureau Burgdorf

20. Dezember 1957. Eisengiesserei.

Hegi & Co. Aktiengesellschaft, in Oberburg, Eisengiesserei (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1956, Seite 503). Paul Hegi ist infolge Todes als Ehrenpräsident und Verwaltungsratsmitglied ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau de Courtelary

20 décembre 1957. Café.

Mme Ida Wuffli, à St-Imier, exploitation du café de la Croix Blanche (FOSC. du 9 août 1949, N° 184, page 2098). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Delémont

20 décembre 1957. Mécanographie, machines à coudre.

Brüsch Frères, à Delémont, établissement mécanographique, vente et réparation de toutes machines à écrire, à calculer et à coudre, société en nom collectif (FOSC. du 30 octobre 1953, N° 253, page 2606). L'associé Ricco Brüsch est décédé. La société est dissoute et la raison sociale est radiée. L'associé Anton Brüsch, de Pfäfers (St-Gall), à Delémont, continue les affaires comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO, sous la raison A. Brüsch. Genre de commerce: établissement de mécanographie, vente et réparation et toutes machines à écrire et à calculer, agence de machines à coudre Bernina. Route de Bâle 2.

21 décembre 1957. Pierres fines.

Louis Chèvre S.A., à Delémont, fabrication et vente de pierres fines pour l'horlogerie et pour d'autres industries (FOSC. du 2 juillet 1956, N° 156, page 1758). Par suite de transfert du siège de la maison à Morbio Superiore (Tessin) (FOSC. du 28 octobre 1957, N° 252, page 2828), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Delémont.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

20. Dezember 1957. Autotransporte.

Spring AG., in Oey, Gemeinde Diemtigen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. Dezember 1957 besteht unter dieser Firma einer Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Autotransporten für Güter aller Art, insbesondere auch Silozementtransporte. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 52 000, eingeteilt in 104 Inhaberaktien zu Fr. 500. Gemäss zwei Sacheinlageverträgen vom 14. Dezember 1957 erwirbt die Gesellschaft von Adolf Spring, in Wattfluh-Horboden, Gemeinde Diemtigen, Mobilien im Werte von total Fr. 77 000. Für den Uebernahmepreis im gleichen Betrag erhält der Sacheinleger 100 voll

liberierte Aktien zu Fr. 500 sowie eine Gutschrift von Fr. 27 000. Fr. 2000 sind bar einbezahlt worden. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt schriftlich an die letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Adolf Spring, von Wimmis, in Wattfluh-Horboden, Gemeinde Diemtigen; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: bei Fritz Wymann, Buchhalter, Diemtigen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

19. Dezember 1957. Autoreparaturen usw.
W. Gerber, in Luzern, Autoreparaturwerkstätte, Tankstelle (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1956, Seite 486). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

19. Dezember 1957.
Landesprodukte Malters, in Malters, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1949, Seite 3352). Die Unternehmenschrift des Geschäftsführers Anton Fleischli ist erloschen. Neuer Geschäftsführer ist der bisherige Prokurist Josef Baumeler; er führt nun Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen.

19. Dezember 1957. Wirtschaft.
Albert Wagner, in Luzern, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1924, Seite 1849). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gestrichen.

Schwyz — Schwytz — Svitto

18. Dezember 1957.
Verlagsanstalt Benziger & Co. A.-G. (Etablissements Benziger & Co. S.A.) (Stabilimenti Benziger & Co. S.A.) (Establimientos Benziger & Co. S.A.) (Establecimientos Benziger & Co. S.A.), in Einsiedeln (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1956, Seite 2608). Die Gesellschaft hat laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Dezember 1957 das Grundkapital von Fr. 510 000 auf Franken 765 000 erhöht durch Neuausgabe von 400 Vorzugsaktien zu Fr. 500 und von 550 Stammaktien zu Fr. 100. Die Vorrechte der bisherigen Prioritätsaktien B (600 Stück zu Fr. 100) wurden aufgehoben. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 765 000 und ist eingeteilt in 1200 Vorzugsaktien zu Fr. 500 und 1650 Stammaktien zu Fr. 100. Es ist voll liberiert. Sämtliche Aktien lauten auf den Namen.

Glarus — Glaris — Glarona

20. Dezember 1957.
NETOLA Verwaltungen A.G., in Glarus (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1957, Seite 1623). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Dezember 1957 wurde das Grundkapital von 6 000 000 Franken auf Fr. 12 000 000 erhöht durch Ausgabe von 6000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 12 000 000 und ist eingeteilt in 12 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

20 décembre 1957. Décolletage, petite mécanique.
W. Sauvain, précédemment à Genève (FOSC. du 24 juin 1954, page 1646). La maison a transféré son siège à Bulle. Le titulaire est Willy-Oscar Sauvain, de Graval (Berne), actuellement à Bulle. Atelier de décolletage et de petite mécanique. Chemin de Bouleyres.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

20. Dezember 1957. Metzgerei.
Edw. Friedli, in Neuendorf, Metzgerei (SHAB. Nr. 287 vom 12. Dezember 1951, Seite 3034). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aarwangen (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1957, Seite 3289) im Handelsregister von Balsthal von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

11. Dezember 1957. Immobilien.
Innogen A.G., in Basel, Erwerb von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1955, Seite 2871). In der Generalversammlung vom 4. Dezember 1957 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 800 Namenaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

20. Dezember 1957.
Birs Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft A.G., in Basel (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1957, Seite 425). In der Generalversammlung vom 19. Dezember 1957 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Gründung, Finanzierung, Kontrolle, Verwaltung und Förderung von Unternehmungen des In- und Auslandes, ferner Erwerb, Verkauf und Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten, speziell Verwertung von Patenten, Marken, Modellen, Fabrikationsverfahren und Konstruktionen und Durchführung aller damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 100 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 100 000. Es ist eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

20. Dezember 1957.
Foto Koeh, in Schaffhausen, photographisches Atelier und Handel mit photo- und kinematographischen Artikeln (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1957, Seite 876). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. Dezember 1957.
Foto Koeh, Inhaber R. Wessendorf, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzel-firma ist Rolf Wessendorf, von Kreuzlingen, in Schaffhausen. Photographisches Atelier und Handel mit photo- und kinematographischen Artikeln. Vordersteig 2.

20. Dezember 1957.
SINAR Fachkamera-Bau C. Koeh, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzel-firma ist Carl Hans Koeh, von Zürich, in Schaffhausen. Herstellung und Vertrieb von SINAR-Fachkameras. Vordersteig 2.

20. Dezember 1957.

Schweizerische Industrie-Gesellschaft (Société Industrielle Suisse) (Swiss Industrial Company) (Società Industriale Svizzera) (Sociedad Industrial Suiza), in Neuhausen am Rheinfall, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1957, Seite 1937). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. jur. Werner Fuchs, von Basel, in Neuhausen am Rheinfall; **Wolfgang Gähwyler**, von Oberuzwil (St. Gallen), in Schaffhausen, und **Edwin Heitz**, von Reinach (Aargau), in Neuhausen am Rheinfall.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

20. Dezember 1957. Medizinische Geräte usw.
Dr. Malek-Naegeli A.G., Zweigniederlassung in Berneck. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Dr. Malek-Naegeli A.G.», mit Sitz in Berlingen, welche die Fabrikation von und den Handel mit medizinischen, kosmetischen und zahnärztlichen Geräten und Produkten sowie mit chemisch-technischen Produkten bezweckt und am 6. Oktober 1955 im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragen wurde (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1955, Seite 2576), durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. November 1957 in Berneck eine Zweigniederlassung eröffnet. Diese wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: **Dr. Alfred Malek-Naegeli**, von Oesterreich, in Berlingen, Präsident des Verwaltungsrates; **Hilde Malek-Naegeli**, von und in Berlingen, Mitglied des Verwaltungsrates, und **Walter Fülleemann-Bugmann**, von Berlingen, in Aarau, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer der Zweigniederlassung.

20. Dezember 1957. Uhren usw.
Golda S.A., in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Uhren usw. (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1956, Seite 51). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Grenchen (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1957, Seite 3280) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

20. Dezember 1957. Metallgiesserei.
H. Germann, in Gossau. Inhaber der Firma ist Heinz Germann, von Jonschwil, in Gossau. Metallgiesserei. Bedastrasse 30.

20. Dezember 1957.
Johann Rosenast, Holzbaugeschäft, in Muolen (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1948, Seite 223). Durch Urteil vom 3. Oktober 1957 hat der Gerichtspräsident des Bezirksgerichts St. Gallen die konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Erbschaft des Firmainhabers angeordnet. Infolgedessen wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

29. November 1957. Wirtschaft, Kolonialwaren, Transporte.
Valentin Meisser, in Davos-Monstein, Wirtschaft und Kolonialwaren, gewerbsmässige Personentransporte (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1950, Seite 1735). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Meisser & Co.», in Davos-Monstein.

29. November 1957. Lebensmittel, Gaststube, Transporte.
Meisser & Co., in Davos-Monstein. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. September 1957 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Christian Meisser, von Davos, in Davos-Monstein. Kommanditäre sind: **Jakob Meisser** und **Hanspeter Meisser**, beide von Davos, in Davos-Monstein, mit einer Kommandite von je Fr. 10 000, die in bar geleistet wurde. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Valentin Meisser», in Davos-Monstein, übernommen. Handel mit Lebensmitteln, Gaststube und Transporte.

Aargau — Argovie — Argovia

11. Dezember 1957.
Gesellschaft Kundenzeitschrift PRO (Société pour l'édition de la revue de consommation PRO) (Società editrice della rivista dei consumatori PRO), in Zurzach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Oktober 1957 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Herausgabe einer Zeitschrift und anderer Drukerzeugnisse zur Werbung für den mittelständischen Detailhandel und seiner Lieferanten. Die Genossenschaft kann auch andere Geschäfte betreiben, die mit dem Genossenschaftszweck im Zusammenhang stehen, sich an Unternehmen beteiligen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen sowie Grundbesitz erwerben. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen in der «Schweiz. Detailisten-Zeitung» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 7 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: **Max Brand**, von Urtenen (Bern), in Bern, als Präsident; **Paul Weber**, von Zofingen, in Zurzach, als Vizepräsident und Delegierter; **Dr. jur. Alphons Iten**, senior, von Zug und Unterägeri, in Zug; **Max Burger**, von Rümelingen (Basel-Landschaft), in Binningen; **Dr. Hans Munz**, von Sulgen, in Amriswil; **Alfred Schwalm**, von Lutzenberg und Winterthur, in Winterthur, und **Willy Andres**, von Graben (Bern), in Langenthal. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder des Vorstandes zeichnen je zu zweien kollektiv. Domizil: Beim Vizepräsidenten Paul Weber, Hauptstrasse 224.

20. Dezember 1957. Beteiligungen usw.
Turfa A.G., in Turgi, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an bestehenden und neuen Unternehmen im In- und Auslande; Uebernahme von Vertretungen sowie Verwertung von Patenten und Verfahren aller Art (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1957, Seite 1192). **Arnold Leemann** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist gewählt worden: **Traugott Oertli**, von Zürich, in Muntelier (Freiburg).

20. Dezember 1957. Kolonialwaren.
E. Burger, in Buchs, Handel mit Kolonialwaren (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1949, Seite 2956). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. Dezember 1957.
Hilda Läuppi-Burger, Colonialwaren, in Buchs. Inhaberin dieser Firma ist **Hilda Ruth Läuppi-Burger**, von Gränichen, in Buchs (Aargau). Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Handel mit Kolonialwaren. Obere Torfeldstrasse 2.

20. Dezember 1957. Färbereimaschinen.
Scholl A.G. Zofingen (Scholl S.A. Zofingue) (Scholl Ltd. Zofingen), in Zofingen, Herstellung und Vertrieb von Maschinen der Färbereibranche (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1956, Seite 28). Kollektivunterschrift ist erteilt worden an **Erich Scholl**, von und in Zofingen. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

20. Dezember 1957.

Cementfabrik Holderbank-Wildegg A.-G. (Fabrique de Ciment Holderbank-Wildegg S.A.), in Holderbank (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1957, Seite 1339). Paul Stadler führt statt Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Dezember 1957.

Schweizerische Nationalbank, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1956, Seite 1720), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Aarau, ist erteilt worden an Willibald Enz, von Weinfelden, in Aarau.

20. Dezember 1957. Hotel-Restaurant.

Emil Halner-Bürki, in Rheinfelden, Hotel-Restaurant «Schiff» (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1956, Seite 1012). Ueber den Inhaber dieser Firma ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Rheinfelden vom 4. Dezember 1957 der Konkurs eröffnet worden.

20. Dezember 1957.

Gutor Stahlbau A.G. (Gutor Constructions en acier SA.) (Gutor Steel Constructions Ltd.), in Dottikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 16. Dezember 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Stahlkästen, Stahlschränken, Stahlgestellten, Betriebsanlagen aus Stahl sowie ähnlicher Artikel; den Vertrieb von und den Handel mit solchen Artikeln; die Auswertung von Verfahren über die Herstellung von Stahlkonstruktionen sowie der dazu notwendigen Maschinen und die Tätigkeit aller mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Liegenschaft Grundbuch Dottikon Nr. 676 gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. Dezember 1957 im Werte von Fr. 121 000 (ohne hypothekarische Belastung). Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 121 000 und wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 129 000 des Aktienkapitals sind in bar einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuehl eingetragene Adresse. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Heinrich Güttinger, von Gossau (Zürich), in Wettingen, als Präsident; Charly Vock, von Sarmentorf und Wohlen (Aargau), in Wohlen (Aargau), als Vizepräsident; Paul Vogeli, von Grafenried (Bern), in Wettingen, und Karl Wyder, von Aarau, in Wildegg, Gemeinde Mörken-Wildegg. Heinrich Güttinger, Präsident, führt Einzelunterschrift. Der Vizepräsident und die beiden andern Mitglieder zeichnen je zu zweien kollektiv. Geschäftsadresse: Othmarsingerstrasse.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

19. Dezember 1957. Aluminiumgiesserei.

Emil Eschmann, in Rickenbach bei Wil, Aluminiumgiesserei (SHAB. Nr. 264 vom 12. November 1953, Seite 2724). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

19. Dezember 1957. Metallgiesserei.

Emil Eschmann A.G., in Rickenbach bei Wil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Dezember 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Weiterführung der bisher von der Einzelfirma «Emil Eschmann», in Rickenbach bei Wil betriebenen Metallgiesserei. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen und alle Fabrikationszweige ausüben sowie alle Geschäfte ausführen, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. Dezember 1957 von der Einzelfirma «Emil Eschmann» das Grundstück Kat. Nr. 16 in Rickenbach bei Wil im Ausmass von ca. 17 Aren zum Preise von Fr. 20 000 sowie Maschinen, Apparate, Bureau-Einrichtungsgegenstände und Waren zum Preise von Fr. 20 000 gegen Ueberlassung von 40 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000. Die übrigen 60 Aktien sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, erfolgen die Mitteilungen an sie mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern gegenwärtig aus Emil Eschmann, von Kilchberg (Zürich), in Rickenbach bei Wil, Präsident, und Alois Stehrenberger, von Bussnang, in Bazenheil, Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift.

20. Dezember 1957.

Schweizerische Schälmmühle E. Zwiely A.G., in Hasli-Wigoltingen (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1951, Seite 251). An Ernst Uhlmann von Trub, in Hasli-Wigoltingen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

20. Dezember 1957.

Lienhard Stahlbau, in Erlen, Fabrikation von und Handel mit Stahlmöbeln und Geräten (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1957, Seite 137). An Max Herzog, von Schöffland (Aargau), in Erlen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

20. Dezember 1957.

Landwirtschaftlicher Verein St. Margarethen, in St. Margarethen-Münchwilen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1952, Seite 1251). An Stelle von Fritz Keller, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Fritz Uehlinger, von Thundorf, in Münchwilen, als Geschäftsführer und Vorstandsmitglied gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten/Aktuar.

20. Dezember 1957.

Braunviehzuchtgenossenschaft Uesslingen, in Uesslingen (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1956, Seite 543). An Stelle des verstorbenen Präsidenten Hans Müller wurde Max Thalman, von Oberwangen (Thurgau), in Wyden-Uesslingen, als Präsident gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier. Die Unterschrift von Hans Müller wird gelöscht.

20. Dezember 1957. Café, Tea-Room.

E. Thoma, bisher in Frasnacht (SHAB. Nr. 270 vom 16. November 1956, Seite 2896). Der Firmainhaber hat den Firma- und Wohnsitz nach Arbon verlegt. Jetzige Geschäftsadresse ist Betrieb des Café ABC (Café und Tea Room), St. Gallerstrasse 51.

20. Dezember 1957. Bauschreinerei usw.

A. Furter, in Fruthwilen. Firmainhaber ist August Furter, von Dottikon (Aargau), in Fruthwilen. Bauschreinerei, Fabrikation von Küchenmöbeln.

20. Dezember 1957. Käseerei, Schweinemast.

Max Bissegger, in Blidegg-Sitterdorf. Firmainhaber ist Max Bissegger, von Wuppenau, in Blidegg-Sitterdorf. Käseerei und Schweinemästerei.

20. Dezember 1957.

Stachag Bauunternehmung A.G., in Frauenfeld (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1956, Seite 1211). Die Prokura von Ulrich Geiger ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

15 dicembre 1957. Prodotti farmaceutici, ecc.
Cophar S.A., in Biasca, fabbricazione, importazione, esportazione prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC. del 25 aprile 1955, N° 95, pagina 1080). Questa ragione sociale è radiata dal registro di commercio di Riviera in Biasca, per trasferimento della sede della società a G n o s c a (FUSC. del 3 dicembre 1957, Nr. 283, pagina 3160).

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cully

19 décembre 1957. Restaurant.

Mme Eva Giroud, à Cully, exploitation du café-restaurant «Café de la Poste» (FOSC. du 5 novembre 1954, page 2843). La titulaire Eva Giroud est épouse de Xaver-Theodor Bieri, de Ruswil (Lucerne), à Cully, dont elle est dûment autorisée. La raison est modifiée en celle de: **Mme Eva Bieri-Giroud**.

Bureau de Lausanne

20 décembre 1957.

Société anonyme fermière de la patinoire et de la piscine de Montehois, à Lausanne (FOSC. du 31 décembre 1954, page 3376). Le bureau est transféré: avenue du Servan 30 (dans les locaux de la société).

20 décembre 1957.

J. Ehinger & Cie, production cinématographique «Tevep», à Lausanne. Jacques Ehinger, séparé de biens de Monique née Buri, d'Yverdon et Lucens; Frank Pichard, séparé de biens d'Alice née Imhof, d'Ormont-Dessus, et Michel Zangger, séparé de biens de Denise née Peitrequin, de Gossau (Zürich); les trois à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} novembre 1957. Production de films documentaires ou autres, création de films publicitaires; exploitation commerciale de ces films. Rue du Valentin 17 (chez l'associé J. Ehinger).

20 décembre 1957. Articles de ménage, etc.

Guido Mayer S.A., à Lausanne, articles de ménage, etc. (FOSC. du 27 mars 1957, page 817). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 18 décembre 1957, la société a révisé ses statuts. Les faits précédemment publiés ne sont pas modifiés. André Maillard, fondé de procuration, est nommé directeur. La société est désormais engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Charles Mayer (inscrit), du directeur André Maillard et du fondé de procuration Samuel Rudin. Les pouvoirs de Charles Mayer sont modifiés en conséquence.

20 décembre 1957. Boucherie chevaline.

Ernest Spuhler & fils S.A., à Lausanne, boucherie chevaline (FOSC. du 11 novembre 1952, page 2753). La signature de l'administrateur Ernest Spuhler, décédé, est radiée. Laurence Spuhler, jusqu'ici fondée de procuration, devient administratrice avec signature individuelle. La société est engagée par la signature individuelle de l'administratrice ou du fondé de procuration Henri Spuhler (inscrit).

20 décembre 1957.

Société immobilière Maupas-Collonges A, à Lausanne (FOSC. du 30 juillet 1951, page 1900), et

Société immobilière Maupas-Collonges B, à Lausanne (FOSC. du 30 juillet 1951, page 1900).

Ces sociétés anonymes ont transféré leur bureau avenue Florimont 1 (chez Gerimmob S.A.).

20 décembre 1957. Construction immobilière.

Sogeco S.A., succursale de Prilly, à Prilly, construction immobilière (FOSC. du 28 juin 1957, page 1735), avec siège principal à Lausanne. La prouration conférée à Daniel Corbaz est éteinte.

20 décembre 1957. Immeubles.

S. I. La Renarde, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 19 mai 1954, page 1290). L'administrateur Henri Goly est démissionnaire; sa signature est radiée. Edmond Bertholet, de Rougemont, à Bex, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

Bureau d'Orbe

20 décembre 1957. Epicerie, mercerie, quincaillerie, etc.

I. Berthoud, à Romainmôtier. Le chef de la maison est Louis-Henri Berthoud, fils de Henri-Louis, de Bofflens; à Romainmôtier. Epicerie, mercerie, vins, primeurs, tabacs, cigares, cigarettes, quincaillerie, poudres et explosifs, produits pharmaceutiques autorisés.

Bureau de Payerne

20 décembre 1957.

Syndicat d'alpage du Petit Niremont, à Corcelles près Payerne, société coopérative (FOSC. du 16 décembre 1949, page 3279). Frédéric Rapin, de et à Corcelles près Payerne (inscrit comme membre), a été nommé président en remplacement d'Edouard Fivaz, décédé; la signature de ce dernier est radiée. La société est engagée par la signature collective du président Frédéric Rapin et du secrétaire-caissier Louis Rapin-Jan (inscrit).

20 décembre 1957.

Société de laiterie de Trey, à Trey, société coopérative (FOSC. du 21 mai 1951, page 1218). Louis Pages, président, et Maurice Fague, secrétaire, démissionnaires, ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Alfred Thonney, de Vuillens, à Trey, est président, et Pierre Cornamusaz, de et à Trey, est secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président Thonney et du secrétaire Cornamusaz.

Bureau de Vevey

20 décembre 1957. Home-école.

Alice Roth, à Caux, commune de Montreux-Les Planches, exploitation d'un home-école à l'enseigne: «Le Chalet de Caux» (FOSC. du 7 février 1949, page 369). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation par la titulaire.

20 décembre 1957. Lait, produits laitiers, etc.

Nestlé's Products Limited, à Nassau, Iles des Bahamas, succursale de La Tour de Peilz, à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 2 mai 1957, page 1174), société anonyme avec siège à Nassau, Iles des Bahamas. Aubrey-Scott Miller, et George-Clifford Large, tous deux de nationalité britannique, domiciliés à Nassau, Iles des Bahamas, sont administrateurs, sans droit à la signature sociale.

Bureau d'Yverdon

19 décembre 1957. Restaurant.

O. Frey, à Yverdon. Le chef de la maison est Odette Frey née Michel, veuve d'Emile, de Zurich, à Yverdon. Exploitation du café-restaurant des 4 Marronniers, rue Cordey 4.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

20 décembre 1957. Menuiserie, charpenterie, etc.

Jacques Tschopp-Zwissig et Fils, à Sierre, entreprise de menuiserie, charpenterie, etc. (FOSC. du 10 octobre 1951, N° 237, page 2506). Jacques Tschopp s'est retiré de la société. Sa signature est radiée. Serge Tschopp, de Loèche les Bains, à Sierre, est entré comme nouvel associé. La nouvelle raison sociale sera **Les Fils de Jacques Tschopp-Zwissig**.

Bureau de St-Maurice

20 décembre 1957.

Société Immobilière Claire-Cité S.A., à Martigny-Ville (FOSC. du 13 octobre 1954, page 2618). Par suite de compensation de créances totalisant 216 000 fr. contre la société, le capital social de 270 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1^{er} juin 1957, les statuts ont été modifiés en conséquence. Nouvelle adresse: étude de M^e Charles Crittin.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

20 décembre 1957.

Société de Laiterie du Pâquier, au Pâquier, société coopérative (FOSC. du 5 octobre 1954, N° 232, page 2536). Dans ses assemblées générales des 10 septembre et 10 décembre 1957, la société a adopté de nouveaux statuts. Dorénavant, la société sera engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire. La modification porte en outre sur d'autres faits qui n'intéressent pas les tiers.

20 décembre 1957. Meubles.

Société anonyme des Etablissements Jules Perrenoud et Cie, à Cernier, fabrication et vente de meubles, commerce d'ameublement, etc. (FOSC. du 2 juillet 1957, N° 151, page 1776). Jacques Payot, de Corelles s. Concise (Vaud), à Cernier, a été nommé directeur. Il engage la société par sa signature individuelle. La signature conférée à Otto Huhn est radiée.

20 décembre 1957. Boucherie-charcuterie.

Hans Känel, à Chézard, commune de Chézard-Saint-Martin, boucherie-charcuterie (FOSC. du 13 janvier 1950, N° 10, page 117). La procédure de faillite ouverte le 5 juin 1957 a été clôturée le 4 décembre 1957. La raison est radiée d'office.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 décembre 1957.

Géranecs et Contentieux S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 5 janvier 1953, N° 1). Maurice Favez, de Servion (Vaud), à La Chaux-de-Fonds, a été désigné comme fondé de procuration. Il engage la société par sa signature individuelle.

20 décembre 1957. Gestion de biens, etc.

Quaero S. à r. l., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 19 décembre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée, qui a pour but de gérer tous biens, traiter toutes affaires contentieuses ou autres, récupérer toutes créances. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Alfred Aubert, de Savagnier, à La Chaux-de-Fonds, pour une part de 18 000 fr.; Pierre Aubert, de Savagnier, à La Chaux-de-Fonds, pour une part de 1000 fr., et Edouard Eimann, de La Chaux-de-Fonds et Linden (Berne), à La Chaux-de-Fonds, pour une part de 1000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les trois associés sont nommés gérants. Ils engagent la société par leur signature individuelle. Locaux: avenue Léopold-Robert 88.

Bureau de Neuchâtel

17 décembre 1957. Atelier de mécanique de précision.

E. Hofmann & Co., à Neuchâtel, atelier de mécanique de précision, société en nom collectif (FOSC. du 23 novembre 1954, N° 274, page 2994). La société est dissoute par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 1^{er} janvier 1957, à la société anonyme «E. Hofmann & Cie S.A.», à Saint-Blaise, ci-après inscrite. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

17 décembre 1957. Fine mécanique.

E. Hofmann & Cie S.A., à Saint-Blaise. Suivant acte authentique et statuts du 11 décembre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de l'entreprise de fine mécanique fondée par Ernst Hofmann et continuée par la société en nom collectif «E. Hofmann & Co.». Le capital social de 200 000 fr. est divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «E. Hofmann & Co.», à Neuchâtel, selon bilan au 1^{er} janvier 1957, annexé aux statuts, accusant un actif de 542 969 fr. 20 (immeubles, matières premières, machines, mobilier, débiteurs, caisse, achemandage) et un passif de 442 072 fr. 80 (créanciers divers), soit un actif net de 100 896 fr. 40. Le dit apport a été accepté pour le prix de 100 000 fr., contre remise aux apporteurs de 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «E. Hofmann & Co.», dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1957. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de trois à cinq membres, actuellement de: Hans Marti, de Lyss, à Muri (Berne), président; Ernst Hofmann, sen., de Grossaffoltern, à Neuchâtel, vice-président; Eduard Hofmann, de Grossaffoltern, à Marin, commune de Marin-Epagnier, secrétaire; Fritz Christen, de Bernex, à Wabern, commune de Kôniz (Berne), et Hans-Rudolf Hofmann, de Grossaffoltern, à Saint-Blaise. La société est engagée par la signature individuelle du président et du vice-président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Locaux: Saint-Blaise, rout des Pâquiers.

19 décembre 1957. Garage, transports, etc.

Pathey et fils, à Neuchâtel, garage, transports, location, vente, réparation d'automobiles, société en nom collectif (FOSC. du 1^{er} septembre 1949, N° 204, page 2280). La société est dissoute depuis le 15 novembre 1957. La liquidation

étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Hubert-René Patthey, à Neuchâtel, ci-après inscrit sous la raison «Hubert Patthey».

19 décembre 1957. Garage, autos, transports.

Hubert Patthey, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Hubert-René Patthey, de et à Neuchâtel. La maison a repris depuis le 15 novembre 1957 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Patthey et fils», à Neuchâtel, radiée. Exploitation d'un garage, location, vente et réparation d'automobiles et entreprise de transports. Pierre-à-Mazel 1.

Genève — Genève — Ginevra

18 décembre 1957. Machines destinées à l'industrie textile.

Sarintex S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 10 décembre 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce, l'importation, l'exportation, la représentation de tous produits, spécialement de machines destinées à l'industrie textile. Le capital social est de 54 600 fr., divisé en 273 actions de 200 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plus membres, composé de: François Barbey, président, de et à Thônex, et Charles Mathier, de Lutry (Vaud), à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Domicile: 3, rue du Mont-Blanc, bureaux de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

19 décembre 1957. Tabacs, journaux, etc.

Françoise Negro, à Genève, commerce de tabacs, papeterie et vente de journaux (FOSC. du 12 juin 1952, page 1505). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

19 décembre 1957.

Paul Lenoir & Cie, Agence Immobilière, à Genève, société en commandite (FOSC. du 19 janvier 1956, page 163). Nouvelle raison sociale: Lenoir, Kramer & Cie.

19 décembre 1957. Films, etc.

Brynprod S.A., à Genève, production, distribution de films soit pour la télévision soit pour les cinémas, etc. (FOSC. du 2 décembre 1957, page 3149). Les pouvoirs de Lehman Katz, directeur, sont radiés.

19 décembre 1957.

Cogépéma S.A., Compagnie de Gestion Pétrolière et Maritime, à Genève (FOSC. du 6 juin 1957, page 1514). Les pouvoirs des administrateurs et du directeur (inscrits) sont modifiés dans ce sens que la société sera de plus engagée par la signature collective du directeur Denis-Louis-Philippe Baissac, maintenant domicilié à Vernier, avec celle de l'administrateur Silvio de Capitani. Paul-Marie-Eugène Rhoné, de nationalité française, à Paris, a été nommé directeur-adjoint avec signature collective à deux.

19 décembre 1957.

Société Genevoise d'instruments de physique, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} mars 1957, page 581). La signature de Louis Tschumi est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Charles Eigenheer, de Kleinandelfingen (Zurich), à Genève, et Jean-François de Morsier, de Perroy, Aubonne, Lausanne et Genève, à Féchy (Vaud).

19 décembre 1957. Parfums de luxe, etc.

Parluser S.A., à Genève, importation, achat et vente en Suisse de tous parfums de luxe, etc. (FOSC. du 16 mai 1956, page 1258). Emile Jeannerat, décédé, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Ormond, de Plan-les-Ouates, à Troinex, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

19 décembre 1957.

Régie Immobilière S.A., à Genève (FOSC. du 27 novembre 1957, page 3106). La procuration de Georges Barraud est radiée.

19 décembre 1957.

Société Immobilière Rhône Neuve, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 novembre 1953, page 2766). Gérald-Charles Bourquin et Alphonse Romand ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Max Dubuis, de Savièse (Valais), à Genthod, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 15, rue des Mouettes, bureaux de Max Dubuis et Cie.

19 décembre 1957. Cotons égyptiens, etc.

Rhoncot S.A., à Genève, cotons égyptiens, etc. (FOSC. du 19 novembre 1957, page 3028). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 décembre 1957, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Bureaux: 1, rue de la Tour de l'Ile.

19 décembre 1957.

Société Immobilière Beconfig, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 18 décembre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles dans le canton de Genève. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Edmond Favre, de Genève, à Chêne-Bougeries, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 5, place de la Fusterie, bureau d'Edmond Favre.

19 décembre 1957.

Parcoval Holding S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 17 décembre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la participation à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales, mobilières et immobilières dans le sens d'une compagnie holding. A cet effet, elle pourra faire toutes opérations de gérance et d'administration, ainsi que toutes opérations financières, commerciales, mobilières et immobilières, en relation avec son objet. Elle ne fera aucun appel au public pour obtenir des dépôts de fonds. Elle n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, autre que celle qui est nécessaire à son administration. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gustave Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 6, rue Bonivard, chez Gustave Lachenal.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 168034. Hinterlegungsdatum: 22. November 1957, 21 Uhr.
Bareiss, Wieland & Co. AG, Kornhausbrücke 7, Zürich 5.
Fabrik- und Handelsmarke.

Papier und Papierwaren aller Art.

VOLUMIT

Nr. 168035. Hinterlegungsdatum: 25. November 1957, 17 Uhr.
General Motors Corporation, West Grand Boulevard and Cass Avenue,
Detroit (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

In der Schweiz durch die Tochtergesellschaft der Hinterlegerin, die General
Motors Suisse S.A., Biel, montierte Automobile.



Nr. 168036. Hinterlegungsdatum: 25. November 1957, 20 Uhr.
Charles Tanqueray & Co. Limited, 260/266 Goswell Road, London, E. C. 1
(Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Weine, Spirituosen, Liköre und Cocktails.

TANQUERAY'S

Nr. 168037. Hinterlegungsdatum: 26. November 1957, 17 Uhr.
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Schanzengasse 14, Zürich.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 91975. Firma
geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. November
1957 an.

Garne aller Art.

Pascha

Nr. 168038. Hinterlegungsdatum: 27. November 1957, 6 Uhr.
Paul Hirt, Seestrasse, Bäch (Schwyz). — Fabrik- und Handelsmarke.
Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 91812 von Theophil Hirt,
Bäch. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1957 an.

Wurzel-Extrakt.



Nr. 168039. Hinterlegungsdatum: 28. November 1957, 17 Uhr.
Bürstenfabrik Walther AG, Oberentfelden (Aargau).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 91999. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1957 an.

Blochbürsten, Teppichkehrmaschinen.

REDOR

Nr. 168040. Date de dépôt: 29 novembre 1957, 17 h.
Geo. Bray & Co., Limited, Bagby Works, Leicester Place, Leeds (Yorkshire,
Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvel-
lement de la marque N° 91867. Le délai de protection résultant du renouvelle-
ment court depuis le 29 novembre 1957.

Résistances électriques, appareils de chauffage électriques du type noyé, en
métal ordinaire, et installations de chauffage électriques du type noyé pour
bâtiments.

TUBALOX

Nr. 168041. Hinterlegungsdatum: 29. November 1957, 7 Uhr.
Diva Laboratorium Aktiengesellschaft, Hardturmstrasse 169, Zürich 5.
Fabrik- und Handelsmarke.

Vitamin F enthaltende pharmazeutische Präparate.

"F99" Diva

Nr. 168042. Hinterlegungsdatum: 9. August 1957, 19 Uhr.
Lee Wing Fong Company, 506-508 Vanich Road, Tambol Samphantawongse,
Amphur Samphantawongse, Changwad, Bangkok (Thailand).
Handelsmarke.

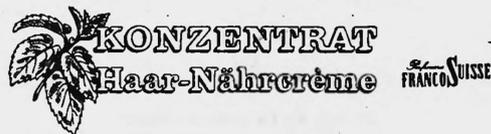
Uhren- und Uhrenbestandteile.



FORNAX

Nr. 168043. Hinterlegungsdatum: 17. September 1957, 18 Uhr.
Parfumerie Franco-Suisse Ewald & Cie. Aktiengesellschaft, Zehntenstr. 54,
Pratteln (Baselland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Haarpflegemittel und kosmetische Produkte.



Nr. 168044. Data del deposito: 24 settembre 1957, ore 20.
Bièchielli Gino, via del Gelsomino 107, Firenze (Italia).
Marca di fabbrica e di commercio.

Articoli artistici in argento e metallo in genere.



Nr. 168045. Date de dépôt: 7 novembre 1957, 9 h.
M. Lendenmann, Sonneggstrasse 77, Zurich 25.
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits cosmétiques, de parfumerie, de savons et de toilette.

PRO

Nr. 168046. Hinterlegungsdatum: 14. November 1957, 13 Uhr.
Albert Gubser, Technikumstrasse 70, Winterthur.
Fabrik- und Handelsmarke.

Grill-Apparate, Grill-Rost, Toaster, Bain-Marie sowie Buffetanlagen mit
Wärmeschranken.

ORIGINAL BEER GRILL

Nr. 168047. Data del deposito: 19 ottobre 1957, ore 17.
Martucci Franco «Mafra», via Albrizzi 1-3, Lugano.
Marca di commercio.

Cuoio, pellami, pelli da pellicceria, pellicce, calzature, prodotti per calzaturifici.



Nr. 168048. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1957, 17 Uhr.
Roger Bertsey, Amthausgasse 12, Bern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Haarwasser.



Hair-Tonic

Nr. 168049. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1957, 20 Uhr.
Bru-Bu Werke AG (Usines Bru-Bu S.A.), Kleinfützel (Solothurn).
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakpfeifen aller Art, Tabak-Pfeifenbeutel aller Art.

**WEEK-END
LONDON STYLE**

Nr. 168050. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1957, 10 Uhr.
Paul Furrer, Sägestrasse 13, Schlieren (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Camping-Artikel, Innendekorations-Artikel, Gartenmöbel, Haushalt-Artikel,
Transport-Geräte.

Furella

Nr. 168051. Hinterlegungsdatum: 1. November 1957, 18 Uhr.
Heinrich Daeniker, Freiburgstrasse 64, Bern. — Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte.



Nr. 168052. Date de dépôt: 2 novembre 1957, 7 h.
Robert Brandt Colgor Watch, rue Franche 24, Bienne.
Marque de fabrique.

Montres, mouvements et autres produits horlogers.

HETECA

Nr. 168053. Date de dépôt: 2 novembre 1957, 7 h.
Robert Brandt Colgor Watch, rue Franche 24, Bienne.
Marque de fabrique.

Montres, mouvements et autres produits horlogers.

TRANSONIC

Nr. 168054. Date de dépôt: 7 novembre 1957, 19 h.
Roger Zogmal, en Chantemerle, Nyon.
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils électro-mécaniques en tous genres et parties de ces appareils.

TELOFERM

Nr. 168055. Hinterlegungsdatum: 22. November 1957, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.
Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, chemische Produkte für die Textilindustrie, Beizen,
Appreturmittel, Seifen, Wasch- und Bleichmittel.

TINOSOFT

Nr. 168056. Date de dépôt: 22 novembre 1957, 19 h.
Fils et Petit-fils de Paul Schwarz-Etienne, Succ. de Paul Schwarz-Etienne
et Cie, avenue Léopold-Robert 94, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,
cadrans de montres et parties de montres.

TELEVISION
swiss

Nr. 168057. Date de dépôt: 22 novembre 1957, 19 h.
Fils et Petit-fils de Paul Schwarz-Etienne, Succ. de Paul Schwarz-Etienne
et Cie, avenue Léopold-Robert 94, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,
cadrans de montres et parties de montres.

BALTIC
swiss

Nr. 168058. Hinterlegungsdatum: 23. November 1957, 19 Uhr.
Charmor Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Weingarten (Württemberg,
Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Aus Nylon hergestellte Erzeugnisse, nämlich: Strumpfwaren, gewirkte und
gestrickte Bekleidungsstücke, Bekleidungsstücke, Leibwäsche, Krawatten,
Handschuhe, Bade- und Strandbekleidungsstücke für Herren, Damen und
Kinder, insbesondere Badeanzüge und Badehosen.

Charmor
NYLON



Nr. 168059. Hinterlegungsdatum: 23. November 1957, 19 Uhr.
Charmor Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Weingarten (Württemberg,
Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

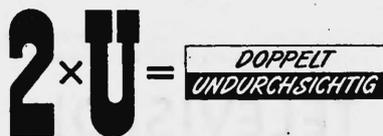
Strumpfwaren, gewirkte und gestrickte Bekleidungsstücke, Bekleidungsstücke,
Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Korsette, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe,
Bade- und Strandbekleidungsstücke für Herren, Damen und Kinder, insbeson-
dere Badeanzüge und Badehosen, gewirkte, gestrickte und gewobene Beklei-
dungsstücke für das Strand- und Badeleben, Web- und Wirkstoffe, Filz, Kopf-
bedeckungen.



Nr. 168060. Hinterlegungsdatum: 23. November 1957, 19 Uhr.
Charmor Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Weingarten (Württemberg,
Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpfwaren, gewirkte und gestrickte Bekleidungsstücke, Bekleidungsstücke,
Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Korsette, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe,
Bade- und Strandbekleidungsstücke für Herren, Damen und Kinder, insbeson-

dere Badeanzüge und Badehosen, gewirkte, gestrickte und gewobene Bekleidungsstücke für das Strand- und Badeleben, Web- und Wirkstoffe, Filz, Kopfbedeckungen.



Nr. 168061. Hinterlegungsdatum: 25. November 1957, 18 Uhr. Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, St. Gallen. Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien am Stück und verarbeitet.

Stoffels SANSSOUCI

Nr. 168062. Hinterlegungsdatum: 29. November 1957, 20 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Bascl. — Fabrikmarke. Erneuerung der Marke Nr. 92303. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1957 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenverteilungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Ocle, Parfumerien, Seifen, diätetische Nahrungsmittel.

Hemaquid

Nr. 168063. Hinterlegungsdatum: 29. November 1957, 18 Uhr. Po-Ho-Co AG Basel, Gesellschaft für Po-Ho-Verbreitung, Grellingerstr. 40, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 92226. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1957 an.

Po-Ho-Oel enthaltende Konfiseriewaren, insbesondere Husten- und Erfrischung-Bonbons.

PO-HO-CRISTALL

Nr. 168064. Hinterlegungsdatum: 29. November 1957, 18 Uhr. Aktiebolaget Leo, Langvinkelskatan 166, Hälsingborg (Schweden). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 92341. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1957 an.

Medizinische, pharmazeutische und chemische Präparate.

DEPRESSAN

Nr. 168065. Hinterlegungsdatum: 30. November 1957, 13 Uhr. Por Larrañaga, Fabrica de Tabacos, S.A., 225 Avenida de la Independencia, Habana (Kuba). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 92116. Firma berichtigt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. November 1957 an.

Zigarren.



Nr. 168066. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1957, 9 Uhr. PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft, Bederstrasse 115, Zürich 2. Fabrik- und Handelsmarke.

Herren- und Knabenbekleidung jeder Art in Konfektion, Masskonfektion und Mass.



Nr. 168067. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1957, 19 Uhr. Alfred Lagler, Gertrudstrasse 72, Zürich 3. — Fabrik- und Handelsmarke.

Gold- und Silberwaren.



N° 168068. Date de dépôt: 15 octobre 1957, 12 h. Léon Šmulovič, rue de la Terrassière 5, Genève. Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 91048. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 juillet 1957.

Produits de bijouterie.



N° 168069. Date de dépôt: 18 octobre 1957, 17 h. Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du Marché 18, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

FORSCIENCE

Nr. 168070. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1957, 9 Uhr. Straub & Co., Aktiengesellschaft, Alpina Uhrenfabrik (Straub & Co., Société Anonyme, Fabrique des montres Alpina) (Straub & Co. Limited, Alpina Watch Co.), Oberer Quai 51, Biel. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 91133. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. August 1957 an.

Uhren, Uhrenbestandteile, Zifferblätter.



Nr. 168071. Hinterlegungsdatum: 30. November 1957, 8 Uhr. Josef Bischofberger, Weissbad (Appenzell I.-Rh.). Fabrik- und Handelsmarke.

Appenzeller-Biber.



Nr. 168072. Hinterlegungsdatum: 8. November 1957, 20 Uhr. Bruno Raimondi, INSTRAL, Badencrstrasse 123, Zürich 4. Fabrik- und Handelsmarke.

Infrarot-Trocknungs- und Wärmearbeiten, strahlungstechnische Artikel, Beleuchtungen, Artikel aus Kunststoffen sowie Maschinen zu deren Herstellung.



N° 168073. Date de dépôt: 13 novembre 1957, 12 h. Société Anonyme Paul Vermot et Cie, Fabrique d'horlogerie Mondia, rue Jardinière 147, La Chaux-de-Fonds. Marque de fabrique et de commerce.

Montres et mouvements de montres.



Nr. 168074. Hinterlegungsdatum: 15. November 1957, 9 Uhr. Verlag Tip AG, St. Jakobstrasse 25, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke. Zeitschriften, Beilagen zu Zeitschriften, Programme aller Art für Preisanschreiben und Wettbewerbe.



Nr. 168075. Hinterlegungsdatum: 15. November 1957, 9 Uhr.
Verlag Tip AG, St. Jakobsstrasse 25, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.
Zeitschriften, Beilagen zu Zeitschriften, Programme aller Art für Preisausschreiben und Wettbewerbe.

Der kleine



Nr. 168076. Date de dépôt: 14 novembre 1957, 19 h.
Orfina Uhren AG (Montres Orfina S.A.) (Orfina Watch Ltd.), Bündengasse 10, Grenchen. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans, boîtes de montres.

JORIN

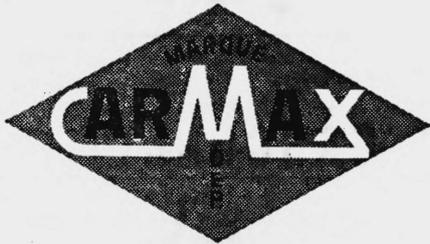
Nr. 168077. Hinterlegungsdatum: 19. November 1957, 13 Uhr.
British Ropes Limited, Carr Hill, Doncaster (Grossbritannien).
Fabrikmarke.

Seile, Taue und Geflechte solcher, alles aus Metall und andern Stoffen.

DY-FORM

Nr. 168078. Hinterlegungsdatum: 19. November 1957, 18 Uhr.
Arnold Camenzind, jun., Gersau (Schwyz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Holzbearbeitungsmaschinen, Baumaschinen, Krananlagen, Seilwinden, Fahrzeuganhänger, Beleuchtungskörper, Haushaltgeräte und Kochgeschirre.



Nr. 168079. Hinterlegungsdatum: 20. November 1957, 9 Uhr.
Charles Müller S.A., Waldmannstrasse 6/8, Zürich 24.
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenhüte.

SWISS MADE *Promenade* CHZ

Nr. 168080. Date de dépôt: 22 novembre 1957, 17 h.
SHELL (Switzerland), Löwenstrasse 1, «Zur Sihlporte», Zürich 1.
Marque de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 158759. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 novembre 1957.

Résines naturelles et synthétiques; produits chimiques à usage industriel; matières plastiques sous forme de liquides, de poudres, de granulés, de feuilles, de tiges et de tubes.

CARINA

Nr. 168081. Hinterlegungsdatum: 23. November 1957, 16 Uhr.
Schweiz. Sprengstoff-Fabrik AG, Dottikon. — Fabrik- und Handelsmarke.

Sprengstoffe.



Nr. 168082. Hinterlegungsdatum: 26. November 1957, 18 Uhr.
Albert Hans; Hardturmstrasse 66/68, Zürich 5.
Fabrik- und Handelsmarke.

Fondue-Service aus keramischer Masse.

Formid

Nr. 168083. Date de dépôt: 26 novembre 1957, 9 h.
Charles Roth, Montres Artis, rue des Tourelles 7, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec indication modifiée des produits de la marque N° 92305. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 novembre 1957.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres et toutes fournitures d'horlogerie.

ARTIS

Nr. 168084. Hinterlegungsdatum: 27. November 1957, 17 Uhr.
Polymer Corporation Limited, Highway 40, Sarnia (Ontario, Kanada).
Fabrik- und Handelsmarke.

Synthetischer Gummi.

KRYFLEX

Nr. 168085. Date de dépôt: 28 novembre 1957, 20 h.
Fabrique de draps et vêtements Henri Berger, société anonyme, Eclépens (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Tissus en laine pour vêtements.

SATELLIT

Nr. 168086. Hinterlegungsdatum: 28. November 1957, 21 Uhr.
Radium-Chemie A. Zeller, Teufen (Appenzell A.-Rh.).
Fabrik- und Handelsmarke.

Apparate und Geräte für das Aufsetzen von Leuchtfarben; Leuchtfarben.

LUXOMAT

Nr. 168087. Hinterlegungsdatum: 29. November 1957, 17 Uhr.
Haven Foods Limited, 54, Corporation Street, Manchester 4 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Substanzen, gebraucht als Nahrungsmittel oder als Bestandteile in Nahrungsmitteln.

HAVEN

Nr. 168088. Date de dépôt: 29 novembre 1957, 20 h.
Uhrenfabrik Robert Triebold «Agon» Watch Mumpf, Hauptstrasse 147, Mumpf. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

JEVIOT

Nr. 168089. Date de dépôt: 29 novembre 1957, 6 h.
Uhrenfabrik Robert Triebold «Agon» Watch Mumpf, Hauptstrasse 147, Mumpf. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

CHEVIOTH

Nr. 168090. Date de dépôt: 29 novembre 1957, 20 h.
Uhrenfabrik Robert Triebold «Agon» Watch Mumpf, Hauptstrasse 147, Mumpf. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

CHEVY

Nr. 168091. Date de dépôt: 29 novembre 1957, 20 h.
Uhrenfabrik Robert Triebold «Agon» Watch Mumpf, Hauptstrasse 147, Mumpf. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

TWA

Nr. 168092. Hinterlegungsdatum: 30. November 1957, 10 Uhr.
Hans Rutsehi, Obere Hauptgasse 14, Thun. — Fabrikmarke. — Erneuerung
der Marke Nr. 90653. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni
1957 an.

Gold- und Silberwaren.



Nr. 168093. Date de dépôt: 30 novembre 1957, 10 h.
Jean Grimm, Impasse des Hironnelles 10, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 91285. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 24 août 1957.

Boîtes de montres.



Nr. 168094. Hinterlegungsdatum: 2. November 1957, 6 Uhr.
Oris Uhrenfabriken AG, Hülstein (Baselland). — Fabrikmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

VANDOR

Nr. 168095. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1957, 18 Uhr.
Lonza, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft,
Gampel (Wallis); Geschäftsadresse: Lonza AG, Basel 2.
Fabrik- und Handelsmarke.

Organische Zwischenprodukte für die chemische Industrie.

Onol

Nr. 168096. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1957, 18 Uhr.
Lonza, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft,
Gampel (Wallis); Geschäftsadresse: Lonza AG, Basel 2.
Fabrik- und Handelsmarke.

Organische Zwischenprodukte für die chemische Industrie.

Decid

Nr. 168097. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1957, 14 Uhr.
Schmelzkäse AG, Oberstrasse 3, Langnau i. E.
Fabrik- und Handelsmarke.

Schachtelkäse.



Nr. 168098. Hinterlegungsdatum: 1. November 1957, 7 Uhr.
Albert Hans, Hardturmstrasse 66/68, Zürich 5. — Handelsmarke.

Farben für jeden Zweck in flüssiger Form, Dekorationsmasse aus flüssigem
Plastik, giftfreie Insekten- und Mottenvertilgungsmittel, Luftreinigungsmittel,
Feuerlösch- und Rostschutzmittel, alle diese Produkte in Spritzdosen mit
Spezialdruckfüllung verpackt.

KERPRO-PRODUCTS

Nr. 168099. Hinterlegungsdatum: 1. November 1957, 1 Uhr.
Otto Holstein, Grubenackerstrasse 93, Zürich 11/52.
Fabrik- und Handelsmarke.

Holzbleich- und Abbeiz-Präparate.



Nr. 168100. Hinterlegungsdatum: 1. November 1957, 1 Uhr.
Otto Holstein, Grubenackerstrasse 93, Zürich 11/52.
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle und technische Zwecke, Holzabbeizpräpa-
rate, Holzbleichmittel, Klebstoffe, Appretur- und Gerbmittel, Wasch-, Bleich-
und Putzmittel, Imprägniermittel.



Nr. 168101. Date de dépôt: 5 novembre 1957, 17 h.
Maison Tsehanz, Comptoir de la Parfumerie S.A., 9ter chemin de Roches,
Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits de cosmétique, de parfumerie et de pharmacie.

SUPERMAN

Nr. 168102. Hinterlegungsdatum: 9. November 1957, 12 Uhr.
Bauer & Cie., Graf-Adolf-Strasse 18, Düsseldorf (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 91740. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. November 1957 an.

Diätetische Eiweisspräparate.



Nr. 168103. Hinterlegungsdatum: 13. November 1957, 19 Uhr.
Casanin AG, Horw bei Luzern. — Fabrikmarke.

Klebstoffe.

CASCOLLIT

Nr. 168104. Date de dépôt: 13 novembre 1957, 17 h.
Stroun Frères, Camy Watch Co. Société Anonyme (Gebrüder Stroun, Camy
Watch Co. Aktiengesellschaft) (Stroun Bros, Camy Watch Co., Limited),
rue Cornavin 11, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de montres,
boîtes de montres, cadrans.

SPUTNIK

Nr. 168105. Date de dépôt: 13 novembre 1957, 17 h.
Stroun Frères, Camy Watch Co. Société Anonyme (Gebrüder Stroun, Camy
Watch Co. Aktiengesellschaft) (Stroun Bros, Camy Watch Co. Limited),
rue Cornavin 11, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de montres,
boîtes de montres, cadrans.

AVIMASTER

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 123244 und 129291. — Nadolny Laboratorium Aktiengesellschaft,
Basel. — Uebertragung an Dr. August W. Gubler, Petersgraben 5, Basel. —
Eingetragen den 12. Dezember 1957.

Marque N° 134524. — Marauder Car Company Limited, Kenilworth (Warwick-
shire, Grande-Bretagne). — Transmission à Ford Motor Company, The
American Road, Dearborn (Michigan, U.S.A.). — Enregistré le 13 décembre
1957.

Modification de raison — Firmaänderung

Marque N° 96694. — Kurth frères Société Anonyme Fabrique d'Horlogerie
Grana, Grenchen. — Raison modifiée en Certina, Kurth Frères S.A. (Certina,
Gebr. Kurth AG) (Certina, Kurth Bros. Ltd.). — Enregistré le 12 décembre
1957.

Adressänderung — Changement d'adresse

Marken Nrn. 96897, 96898, 97765, 98744, 101137, 103498, 103739, 103740,
103741, 111307, 115202, 121552, 122913, 133684, 142117. — Helvepharm
AG, Biel. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Seelandweg 4, Biel. —
Eingetragen den 12. Dezember 1957.

Radiation — Löschung

Marque N° 124342. — Lever Brothers Company, Cambridge (Massachusetts,
U.S.A.). Radié le 10 décembre 1957 à la demande de la maison titulaire.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Uruguay

Aussenhandels- und Devisenregime

Am 17. Oktober 1957 hatte die uruguayische Bank der Republik den kontrollierten Devisenmarkt für Einfuhrgeschäfte vorübergehend geschlossen. Der Grund für diese Massnahme bildete die durch den Unterbruch der Woll-Exporte entstandene prekäre Devisenlage.

Die am 11. November 1957 vom Nationalrat der Regierung genehmigten Dekrete sehen vorerst eine Uebergangslösung für die Wiedereröffnung des Devisenmarktes für Warenimporte, sodann aber auch einige Änderungen der Aussenhandelsvorschriften vom 3. August 1956 vor. Zur Verbesserung der Devisenlage soll die Einfuhr einstweilen auf ein Minimum beschränkt, die Zahl der zum Vorzugskurs einzuführenden Waren stark herabgesetzt sowie die Ausfuhr durch Gewährung günstigerer Abrechnungskurse an die Woll-Exporteure gefördert werden.

I. Wiedereröffnung des kontrollierten Devisenmarktes für Einfuhrgeschäfte

Während der Geltungsdauer der Uebergangslösung können bereits bewilligte Einfuhren nach Massgabe der bei der Bank der Republik verfügbaren Devisen in der folgenden Reihenfolge über den kontrollierten Markt abgewickelt werden:

1. Etappe: Einfuhren, wofür ein Dokumentarkredit vor dem 17. Oktober 1957 eröffnet wurde, Einfuhren von Waren, die vor dem 17. August 1957 verschifft wurden.
2. Etappe: Einfuhren von Waren der 1. Kategorie, wofür die Bewilligung am 17. Oktober 1957 dem Importeur ausgehändigt wurde¹⁾.
3. Etappe: Einfuhren von Waren der 2. und 3. Kategorie, soweit hierfür die gleichen Voraussetzungen wie für diejenigen der Etappen 1 und 2 gegeben sind.

Die Frist vom 17. Oktober 1957 bis zu dem von der Bank der Republik noch festzusetzenden Datum soll der Geltungsdauer der eidesstattlichen Einfuhrerklärung oder der Einfuhrbewilligung sowie der Kreditdokumente nicht angerechnet werden.

Im weiteren wird angekündigt, dass in Zukunft der Einfuhr von für die Versorgung des Landes unentbehrlichen Gütern die Priorität eingeräumt werden soll. In einem weiteren Dekret wird gesagt, dass die Nomenklatur der einzuführenden Waren (Codigo de Mercaderias) einer Revision unterzogen wird.

II. Importe zu Vorzugskursen

Die Importe zum Vorzugskurs von 2.10 Pesos pro USA-\$ werden auf folgende Artikel beschränkt:

- Brennstoffe der 1. Warenkategorie.
- Insektenvertilgungsmittel.
- Von der Regierung als wichtig bezeichnete Rohstoffe für die Düngemittelproduktion.
- Gewisse Nadelhölzer.
- Rohstoffe im Rahmen des Schmelzbedarfes der lokalen Industrien wie: Rohbaumwolle, Kautschuk, Zellulose, Stahl, Rayon.
- Drogen, chemische und pharmazeutische Produkte der Rubrik 93 sowie radiographische Filme und Platten der Rubrik 97, Unterrubrik 22 und 24 sofern sie vom Gesundheitsministerium sowie von Spitälern und Kliniken eingeführt werden.
- Unentbehrliche Nahrungsmittel bis zur Höhe von 2 Millionen Dollars jährlich, sofern sie vom Consejo Nacional de Subsistencias und vom Contralor de Precios eingeführt werden.
- Sämereien in der von den Behörden als notwendig erachteten Menge.
- Antibiotika, Cortison, Insulin sowie Drogen für Laboratoriumszwecke (unter Vorbehalt einer von der Regierung später zu treffenden Regelung).
- Bücher, welche gestützt auf die Dekrete vom 22. Juni 1955 und 27. Dezember 1956 eingeführt werden. (Es handelt sich dabei um Lehrbücher sowie Werke mit literarischem oder kulturellem Inhalt.)

Zahlreiche Rohstoffe für die Industrie (so u. a. auch Anilin und viele andere chemische Produkte, Baumwollgarne), ferner Drogen und pharmazeutische Produkte kommen somit nicht mehr in den Genuss des vorerwähnten Vorzugskurses.

Der durch Subvention auf 3 Pesos pro USA-\$ reduzierte Kurs, welcher in der letzten Zeit vor allem für die Einfuhr von landwirtschaftlichen Maschinen, einigen chemischen Produkten für die Landwirtschaft sowie Garne aus Kunstseide, Nylon und andern synthetischen Stoffen zur Anwendung kam, ist aufgehoben worden.

III. Wollausfuhr

Für die Wollausfuhr wurden folgende neuen Abrechnungskurse (Basiskurs = 1,519 Pesos pro USA-\$; Freimarktkurs = ca. 4.10 Pesos pro USA-\$) festgesetzt:

Schweisswolle	75%	Besiskurs	} provisorisch
	25%	Freimarktkurs	
Gewaschene Wolle	65%	Besiskurs	
	35%	Freimarktkurs	
Gekämmte Wolle (Tops)	55%	Besiskurs	
	45%	Freimarktkurs	
Wollgarne	25%	Besiskurs	
	75%	Freimarktkurs	

¹⁾ Gemäss dem Zentralbankzirkular Nr. 62/97 vom 26. November 1957 werden Transaktionen dieser Etappe bereits zur Durchführung zugelassen, sofern es sich um Lieferungen aus Ländern mit bilateralem Zahlungsabkommen handelt und die Zahlungen in Abkommens-Dollar, bzw. schweizerischen Clearingfranken erfolgen.

301. 24. 11. 57.

Uruguay

Régime du commerce extérieur et des devises

Le 17 octobre 1957, la Banque uruguayenne de la République avait temporairement fermé le marché contrôlé des devises pour les affaires d'importation. La raison de cette mesure était la situation précaire des réserves de devises résultant de l'interruption des exportations de laine.

Les décrets que le Conseil national du Gouvernement a pris le 11 novembre 1957 prévoient tout d'abord une solution transitoire pour la réouverture du marché des devises pour les marchandises d'importation, puis quelques modifications des prescriptions du 3 août 1956 sur le commerce extérieur. Afin d'augmenter les réserves de devises il est nécessaire, pendant un certain temps,

de réduire les importations au minimum, de diminuer fortement le nombre des marchandises qui peuvent être importées au cours préférentiel, et de stimuler l'exportation par l'octroi aux exportateurs de laine de cours de décompte plus favorables.

I. Réouverture du marché contrôlé des devises pour les affaires d'importation

Pendant la validité de la solution transitoire, les importations qui ont déjà fait l'objet d'une autorisation peuvent être réalisées par le marché contrôlé des devises, dans la mesure des devises disponibles à la Banque de la République, selon l'ordre suivant:

- 1^{re} étape: Importations pour lesquelles un accreditif a été ouvert avant le 17 octobre 1957, Importations de marchandises qui ont été embarquées avant le 17 août 1957.
- 2^e étape: Importations de marchandises de la 1^{re} catégorie pour lesquelles le permis a été remis à l'importateur le 17 octobre 1957¹⁾.
- 3^e étape: Importations de marchandises de la 2^e et de la 3^e catégorie, dans la mesure où sont remplies les mêmes conditions que pour les importations des 1^{re} et 2^e étapes.

Le délai qui va du 17 octobre 1957 jusqu'à la date que fixera encore la Banque de la République ne doit pas être imputé sur la durée de validité de la déclaration formelle d'importation ou du permis d'importation, ainsi que des documents de crédit.

Il a été en outre annoncé qu'à l'avenir les importations de marchandises indispensables à l'approvisionnement du pays auront la priorité. Un autre décret prévoit que la nomenclature des marchandises à importer (Codigo de Mercaderias) doit être soumise à une revision.

II. Importations à des cours préférentiels

Les importations au cours préférentiel de 2,10 pesos pour un dollar USA sont limitées aux articles suivants:

- Combustibles de la 1^{re} catégorie de marchandises.
- Insecticides.
- Matières premières que le gouvernement déclare importantes pour la fabrication d'engrais.
- Certains bols d'essences résineuses.
- Matières premières dans les limites des besoins semestriels des industries locales, par exemple:
 - coton brut, caoutchouc, cellulose, acier, rayon.
- Drogues, produits chimiques et pharmaceutiques de la rubrique 93, ainsi que films et plaques radiographiques de la rubrique 97, sous-rubriques 22 et 24, en tant que les importations seront effectuées par le ministère de la santé, les hôpitaux et les cliniques.
- Denrées alimentaires indispensables jusqu'au montant de 2 millions de dollars USA par année, en tant que les importations sont effectuées par le Consejo Nacional de Subsistencias et par le Contralor de Precios.
- Semences, dans les quantités que les autorités estiment nécessaires.
- Antibiotiques, cortisone, n-uine, ainsi que drogues pour usages de laboratoires (sous réserve d'une réglementation que le gouvernement édictera ultérieurement).
- Livres admis à l'importation en vertu des décrets du 22 juin 1955 et du 27 décembre 1956. (Il s'agit de livres d'étude, ainsi que d'ouvrages littéraires ou culturels.)

De nombreuses matières premières pour l'industrie (dont l'aniline et beaucoup d'autres produits chimiques, fils de coton), ainsi que des drogues et des produits pharmaceutiques ne bénéficient donc plus du cours préférentiel précité.

On a supprimé le cours réduit à 3 pesos pour un dollar USA qui était applicable ces derniers temps surtout pour l'importation de machines agricoles, de quelques produits chimiques pour l'agriculture, ainsi que de fils de soie artificielle, de nylon et d'autres matières synthétiques.

III. Exportation de laine

Les nouveaux cours de décompte suivants ont été introduits pour les exportations de laine (cours de base = 1,519 peso par dollar USA; cours du marché libre = environ 4,10 pesos par dollar USA):

Laine non dégraissée	75%	cours de base	} provisoire
	25%	cours du marché libre	
Laine lavée	65%	cours de base	
	35%	cours du marché libre	
Laine peignée (Tops)	55%	cours de base	
	45%	cours du marché libre	
Fils de laine	25%	cours de base	
	75%	cours du marché libre	

¹⁾ Selon la circulaire N° 62/97 de la Banque Centrale du 26 novembre 1957, les transactions de cette étape peuvent déjà être réalisées en tant qu'il s'agit de livraisons provenant de pays avec lesquels l'Uruguay est lié par un accord de paiement bilatéral et que les paiements sont effectués en dollars-accords ou en francs suisses de clearing.

301. 24. 12. 57.

Gesandtschaften und Konsulate - Légations et consulats

Herr Eduard Hofer, von Ballmoos, bisher Schweizerischer Konsul in Tananarive, wurde zum Konsul in Annecy ernannt.

S. Exz. Herr Fahrettin Kerim Gökay hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Türkei bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

301. 24. 12. 57.

M. Eduard Hofer, de Ballmoos, jusqu'ici consul de Suisse à Tananarive, a été nommé consul de Suisse à Annecy.

Son Exc. M. Fahrettin Kerim Gökay a remis au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la Turquie près la Confédération suisse.

301. 24. 12. 57.

Was immer Sie gewohnt sind
Volltastatur oder Zehnertastatur



Einzählwerk- und Duplexmodelle in beiden Tastbrettarten 8-, 10-, 12-, 13-stellig

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.G. ZÜRICH
Bahnhofplatz 9 Telefon (051) 27 01 33



Verlangen Sie vom SHAB unentgeltlich Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschafts»

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Loterie de la Suisse romande

158^e tranche

Liste de tirage du 21 décembre 1957

25 000 lots de	12 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	5
2 500 lots de	15 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	38
2 500 lots de	18 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	033 045 350 483 404 494 542 567 589 943
250 lots de	30 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	682
250 lots de	60 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	245
25 lots de	120 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	2493
25 lots de	150 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	8274
25 lots de	180 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	8112
25 lots de	240 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	5456
10 lots de	450 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	083569 098889 106387 135727 151172 204786 211565 253648 254173 261277
5 lots de	600 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	062518 207668 241999 249421 265835
5 lots de	750 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	051662 134996 178234 236348 286827
5 lots de	900 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	133261 146099 206471 243788 265040
5 lots de	1 200 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	062733 139204 176544 221063 259740
1 lot de	7 500 fr.	est gagné par le billet portant le numéro	070004
1 lot de	30 000 fr.	est gagné par le billet portant le numéro	174482
Les 3 gros lots de 100 000 fr.		sont gagnés par les billets portant les numéros	096713 192297 295394
Les 6 lots de consolation de 1000 fr.		sont gagnés par les billets portant les numéros	096712 192296 295393 096714 192298 295395
Les 25 lots du 20 ^e anniversaire de 1500 fr.		sont gagnés par les billets portant les numéros	050829 060829 070829 080829 090829 100829 110829 120829 130829 140829 150829 160829 170829 180829 190829 200829 210829 220829 230829 240829 250829 260829 270829 280829 290829

Valeur totale des lots: 825 000 fr. — Prescription: 24 juin 1958

Attestation authentique. Le soussigné certifie que les numéros ci-dessus correspondent bien à ceux extraits des sphères.

Fribourg, le 21 décembre 1957. (signé) Raymond Gumy, notaire.

Camul. Le cumul est admis sans restriction.

Palement des lots. Les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de 6 mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

Prochaines prescriptions.

154 ^e tranche, tirée le 6 juillet 1957,	prescrite le 9 janvier 1958
155 ^e tranche, tirée le 31 août 1957,	prescrite le 3 mars 1958
156 ^e tranche, tirée le 5 octobre 1957,	prescrite le 8 avril 1958
157 ^e tranche, tirée le 9 novembre 1957,	prescrite le 12 mai 1958

Impôt. En vertu de l'arrêté fédéral du 31 octobre 1944, article 4, lettre e, l'impôt anticipé est fixé à 25% sur tous les billets entiers gagnant plus de 50 fr. et tiers de billets plus de 16 fr. 66. La somme totale gagnée par le billet ou le tiers, cumulé compris, est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les donnelles de paiement prêtées.

Le billet 6 fr.; le tiers de billet 2 fr.

Berufliches Können und das Qualitätsbewusstsein von nahezu 3000 einheimischen Arbeitskräften bürgen für Präzision und Leistungsfähigkeit der HERMES-Schreibmaschinen. Strapazierfähigkeit und Preisvorteil sind weitere Gründe für die starke Verbreitung und Beliebtheit der Marke HERMES. Portable-Modelle ab Fr. 245.- Büro-Modelle ab Fr. 750.-



SCHWEIZER QUALITÄTSARBEIT



HERMES

HERMAG Hermes-Schreibmaschinen AG.
Waisenhausstrasse 2, Zürich 1
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz
Vertreter für alle Kantone

empfehlen Sie

Schweizerische Hypothekenbank

Solothurn Zürich Genf

Wir kündigen hiermit alle bis 31. März 1958 kündbar werdenden

Kassenobligationen

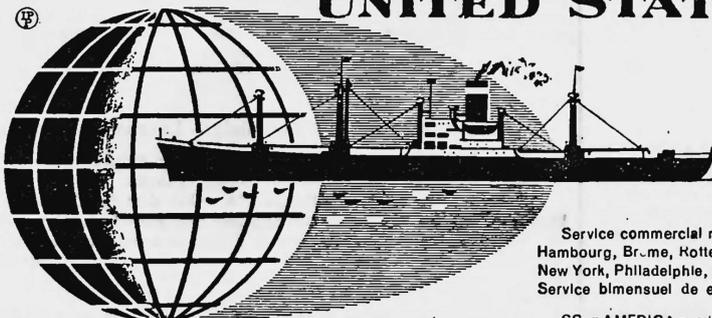
unseres Institutes zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von drei Monaten. Gekündigte Titel konvertieren wir zu den im Zeitpunkt der Fälligkeit geltenden Bedingungen.

Wir bemerken gleichzeitig, dass die uns anvertrauten Gelder beinahe ausschliesslich in vorgangsfreien Hypotheken auf nur in der Schweiz gelegenen Liegenschaften, sowie in sicheren, festverzinslichen schweizerischen Wertpapieren investiert sind.

Solothurn, 20. Dezember 1957.

Die Direktion.

UNITED STATES LINES



CONTAINERS

CITERNES et CALES FRIGORIFIQUES
Service combiné au départ et à destination de toutes les gares des U.S.A. et du Canada.

GONDRAND FRÈRES S.A. BALE
TEL. 061/22 36 80 ET SES SUCCURSALES

Service commercial rapide, régulier, hebdomadaire entre Hambourg, Brême, Rotterdam, Anvers, Le Havre d'une part, New York, Philadelphie, Baltimore d'autre part et vice versa. Service bimensuel de et pour Boston et Hampton Roads.

SS «AMERICA» au départ et à destination du Havre et de Bremerhaven.

Les agents généraux signent les connaissements et donnent tous les renseignements utiles

JACKY, MAEDER & C^{IE}, BALE
TEL. 061/22 27 90 ET SES SUCCURSALES

Darlehen

bis
5000 Fr.

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit
Fribourg

Pfister

SCHILDER
für alle Zwecke
E. PFISTER & C^{IE}
Tel. 24 57 77 Zürich 1